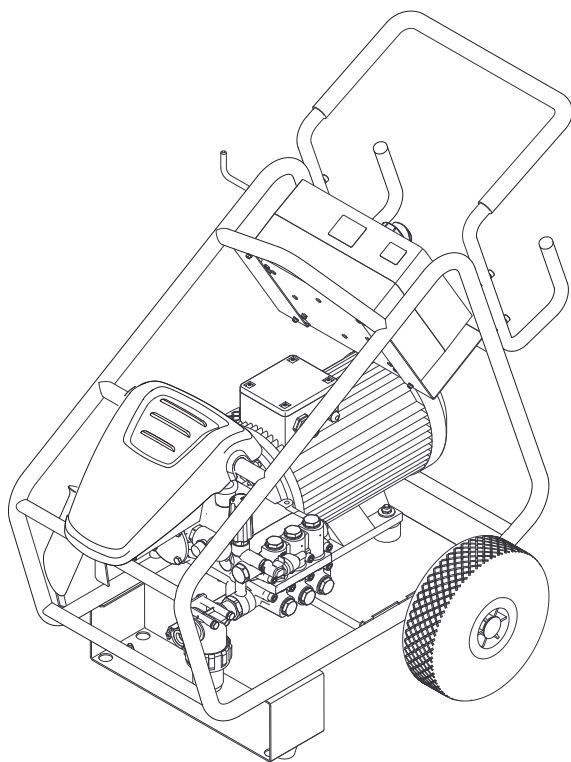


HD 16/15-4 Cage  
HD 20/15-4 Cage  
HD 25/15-4 Cage

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>

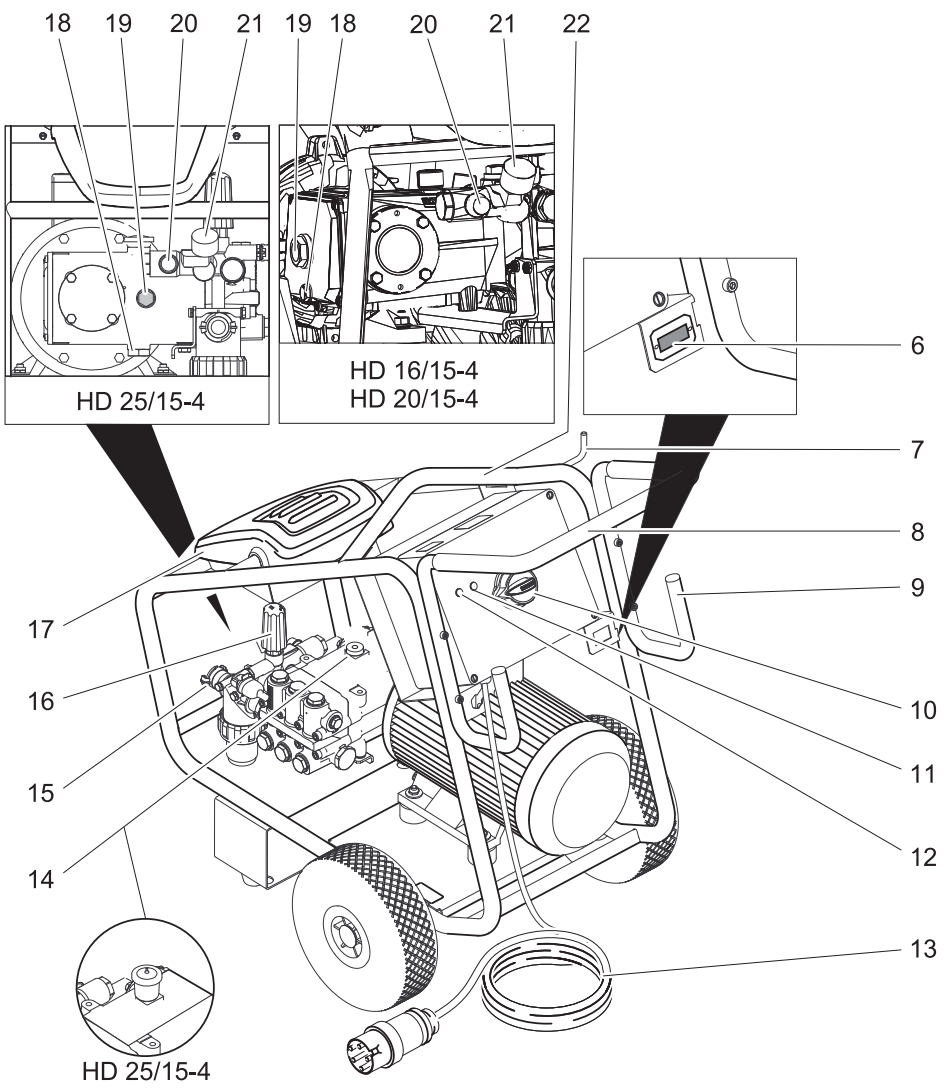
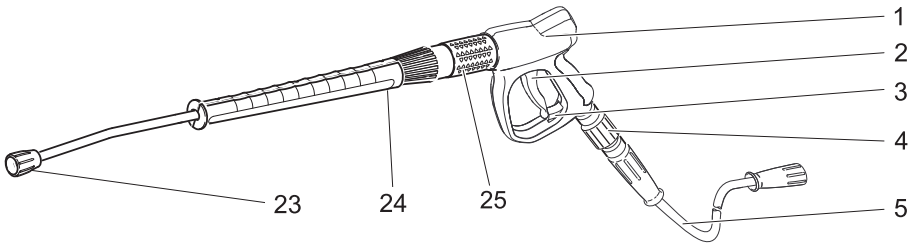


Deutsch	3
English	14
Français	25
Italiano	37
Nederlands	49
Español	60
Português	72
Dansk	84
Norsk	95
Svenska	106
Suomi	117
Ελληνικά	128
Türkçe	141
Русский	152
Magyar	165
Čeština	176
Slovenščina	187
Polski	198
Românește	210
Slovenčina	221
Hrvatski	232
Srpski	243
Български	254
Eesti	267
Latviešu	278
Lietuviškai	289
Українська	300

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)



59649120 12/12





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU . . . 1
Символы в руководстве по эксплуатации . . . . .	RU . . . 1
Использование по назначению . . . . .	RU . . . 2
Элементы прибора . . . . .	RU . . . 2
Символы на приборе . . . . .	RU . . . 2
Указания по технике безопасности . . . . .	RU . . . 3
Защитные устройства . . . . .	RU . . . 3
Начало работы . . . . .	RU . . . 4
Управление . . . . .	RU . . . 6
Транспортировка . . . . .	RU . . . 7
Хранение прибора . . . . .	RU . . . 8
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU . . . 8
Помощь в случае неполадок	RU . . . 9
Гарантия . . . . .	RU . . . 11
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU . . . 11
Заявление о соответствии ЕС	RU . . . 12
Технические данные . . . . .	RU . . . 13

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Символы в руководстве по эксплуатации

### **Опасность**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Предупреждение**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

## Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

## Использование по назначению

Используйте данный высоконапорный моющий аппарат исключительно для:

- мойки оборудования, автомобилей, зданий, инструментов
- вместе с допущенными к использованию фирмой Kärcher принадлежностями и запчастями.

## Элементы прибора

См. рисунки на стр. 2

- 1 Ручной пистолет-распылитель
- 2 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 3 Предохранитель
- 4 Вращающаяся соединительная муфта (не для HD 16/15-4 Sage)
- 5 Шланг высокого давления
- 6 Счетчик часов работы (опция)
- 7 Место хранения струйной трубки
- 8 ведущая дуга
- 9 Держатель шланга/кабеля
- 10 Включатель аппарата
- 11 Пробка
- 12 Контрольный индикатор режима работы / сбоя
- 13 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
- 14 Патрубок залива масла (масляный бак для HD 25/15-4)
- 15 Подвод водоснабжения с фильтром
- 16 Регулировка давления/количества
- 17 Отсек для принадлежностей
- 18 Винт спуска масла
- 19 Указатель уровня масла
- 20 Соединение высокого давления
- 21 Манометр
- 22 Стяжка для погрузки с помощью крана
- 23 Форсунка Power с накидной гайкой
- 24 Струйная трубка
- 25 Регулятор настройки Servopress

## Цветная маркировка


- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

## Символы на приборе



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Опасность повреждения замерзающей водой! Зимой храните прибор в отапливаемом помещении или опорожните его.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой.  Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип VA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

### Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

## Указания по технике безопасности

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм!*

- *Используйте только оригинальные шланги высокого давления.*
- *Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.*
- *Избегать контакта с химикатами.*
- *Ежедневно проверять шланг высокого давления.*  
*Больше не использовать перегнутые шланги.*  
*Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.*
- *Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.*
- *Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.*
- *Не использовать далее перееханный, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.*
- *Хранить шланг так, чтобы не возникло механических нагрузок.*

## Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### **Включатель аппарата**

Препятствует произвольному включению прибора. Выключите во время прерыва в работе или по окончании эксплуатации.

### **Предохранитель**

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от произвольного включения прибора.

## Перепускной клапан с пневматическим реле

- При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.
- Если закрыть ручной пистолет-распылитель, откроется перепускной клапан и общее количество воды вернется к всасывающей стороне насоса. Пневматический выключатель на перепускном клапане передает сигнал системе управления, которая отключает насос прилб. через 30 секунд (не для HD 16/15-4).
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включает насос.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

## Защита фаз

Защита фаз прерывает электрическую цепь при отсутствии напряжения на фазе.

## Защитный обмоточный контакт

Защитный обмоточный контакт в обмотке мотора привода насоса отключает мотор при термической перегрузке.

## Предохранительный клапан

При сбое манометрического выключателя открывается предохранительный клапан. Этот клапан отрегулирован и запломбирован на заводе-изготовителе. Нельзя изменять установку.

## Начало работы

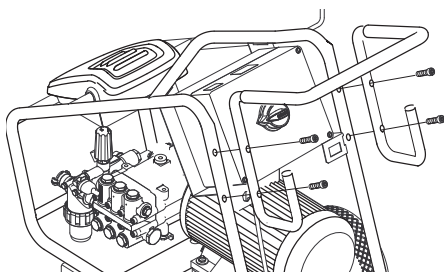
### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.*

### Проверить уровень масла

- Отрезать кончик крышки емкости для масла (HD 25/15-4).
- Проверить уровень масла в насосе высокого давления.  
Уровень масла должен доходить до середины указателя.
- При необходимости долить масло (см. технические данные).

### Смонтировать буксирную скобу



Закрепить буксирную скобу с помощью 4 прилагающихся винтов.

### Установка принадлежностей

#### **⚠ Предупреждение**

*Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давление прибора (см. „Технические данные“).*

*Отключить прибор перед установкой принадлежностей.*

- Установить на пистолете вращающееся соединение для подключения шланга высокого давления.  
(не для HD 16/15-4 Sage)

- Соедините шланг высокого давления и струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Крепко затянуть винтовое соединение струйной трубки.
- Вставьте форсунку высокого давления в накидную гайку.
- Установите и затяните накидную гайку.
- Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

### Электропитание

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

#### **⚠ Предупреждение**

*Превышение максимальной допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.*

*В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.*

#### **⚠ Опасность**

- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:  
1 - 10 м: 4 мм<sup>2</sup>  
10 - 30 м: 6 мм<sup>2</sup>

## Подключение водоснабжения

### **⚠ Предупреждение**

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



### **Внимание!**

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

### **Требования к качеству воды:**

Параметр	Значение
Значение pH	6,5...9,5
электропроводимость	max. 2000 µS/cm
углеводороды	< 0,01 mg/l
хлорид	< 250 mg/l
кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH
железо	< 0,2 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 0,02 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
активный хлор	< 0,1 mg/l
без неприятных запахов	

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- Использовать шланг с плетеным усилением (не входит в комплект). Диаметр минимум 3/4 дюйма.
- Подключить шланг к водозабору аппарата.
- Подключить шланг к водопроводному крану.

## Всосать воду из бака

### **⚠ Опасность**

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.

С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (высота всасывания макс. 0,5 м).

### **⚠ Опасность**

Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

- Стандартный водозабор не приспособлен для эксплуатации в режиме всасывания, поэтому использовать всасывающий шланг фирмы Kärcher (диаметр мин. 1 дюйм) с фильтром (принадлежность).

## Удаление воздуха из аппарата

- Открыть поступление воды.
- Отвинтить форсунку.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

## Управление

### **⚠ Опасность**

- *Опасность травмирования! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть винтовое соединение струйной трубки.*
- *При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*
- *Установить прибор на жесткой, ровной поверхности.*

### **Внимание!**

*Чистить двигатели на местах со соответствующим маслоуловителем (защита окружающей среды).*

### **Включение прибора**

- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- ➔ Установите выключатель прибора в положение "I".
- ➔ Нажатием разблокировать предохранитель на пистолете-распылителе.
- ➔ Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

### **Режим работы высокого давления**

### **⚠ Опасность**

*Более продолжительное использование аппарата может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией.*

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).

- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

### **⚠ Предупреждение**

*Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой обеими руками.*

Аппарат оснащен следующими форсунками:

- Форсунка Power, угол распыления 25°
- Роторная форсунка

### **Форсунка Power**

- Для наиболее распространенных работ по чистке

### **Роторная форсунка**

- Для устойчивых загрязнений

### **Регулировка рабочего давления и производительности**

### **⚠ Опасность**

*Во время регулировки давления/расхода следует обратить внимание на то, чтобы винтовое соединение струйной трубки не ослабло.*

Рабочее давление и объем подачи можно устанавливать как на насосе, так и на ручном пистолете-распылителе.

Понижение давления/объема нельзя выполнять на обоих регуляторах одновременно. Поэтому следует обязательно соблюдать следующие указания:



## Регулировка давления/количества на насосе

- Установить регулировку давления/объема на пистолете-распылителе на максимальное рабочее давление и объем подачи (+).
- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на насосе.  
Рабочее давление можно считать по манометру.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

## Регулировка давления/объема подачи на ручном пистолете-распылителе

- Установить регулировку давления/объема на насосе поворотом регулятора по часовой стрелке на максимальное рабочее давление и объем подачи.
- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на пистолете-распылителе (+/-).
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

## Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.  
Прибор отключается через 30 секунд.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.

## Окончание работы

- После эксплуатации с соленосодержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Установите выключатель прибора в положение "0".

- Закрыть подачу воды.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.
- Отсоедините пылесос от электросети.
- Сложить сетевой кабель, шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

## Защита от замерзания

### **⚠ Предупреждение**

*Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.*

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

### **Слив воды**

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

### **Прополаскать аппарат антифризом**

#### **Указание**

*Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.*

- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

## Транспортировка

### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

## Движение

- Нажать буксирную скобу прибора вниз и переместить прибор.

## Транспортировка краном

- Закрепить подъемное устройство в середине стяжки для погрузки с помощью крана.

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм при падении прибора.*

- Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев с указанием по технике безопасности.
- Перед каждой транспортировкой краном проверять приспособление для погрузки с помощью крана на повреждение.
- Перед каждой транспортировкой краном проверять подъемный механизм на наличие повреждений.
- Приподымать устройство только на приспособлении для погрузки с помощью крана.
- Не использовать чалочные цепи.
- Оберегать подъемное устройство от случайного отцепления груза.
- Удалить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем и незакрепленные предметы перед транспортировкой краном.
- Во время процесса подъема запрещается перевозить на устройстве какие-либо предметы.
- Прибор разрешается транспортировать с помощью крана только лицам, прошедшим инструктаж по управлению краном.
- Не стоять под грузом.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

## Транспортировка на транспортных средствах

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение прибора

### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.*

## Уход и техническое обслуживание

### **⚠ Предупреждение**

*Перед проведением любых видов профилактических работ и работ по чистке прибора штепсельную вилку прибора следует вытаскивать из розетки.*

## Техническое обслуживание

**Инспекция по технике безопасности/ договор о техническом обслуживании**  
Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

### **Перед каждой эксплуатацией**

- Проверить сетевой кабель питания. Кабель питания не должен быть поврежден (опасность получения электрического удара). Поврежденный кабель питания следует немедленно заменить силами авторизованной техслужбы или электрика.
- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.

→ Проверить уровень на указателе уровня масла высоконапорного насоса. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в центр по обслуживанию клиентов.

→ Проверить аппарат (насос) на герметичность.

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступить с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

#### **еженедельно**

→ Прочистить фильтр водозабора.

→ Проверить давление воздуха в колесах (см. раздел "Технические данные").

#### **Ежегодно или каждые 500 часов работы**

Заменить масло в насосе высокого давления.

#### **Замена масла**

→ Сорты масла и заливаемое количество смотреть в "Технических данных".

→ Выкрутить винт спуска масла.

→ Спустить масло в маслосборник.

→ Ввинтить резьбовую пробку.

→ Свежее масло медленно залить до середины указателя уровня.

#### **Указание**

*Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.*

## **Помощь в случае неполадок**

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

#### **⚠ Опасность получения травм!**

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.*

#### **⚠ Внимание**

*Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.*

### **Контрольный индикатор**

Контрольный индикатор указывает рабочее состояние (зеленый) и неполадки (красный).

#### **Сброс:**

→ Установите выключатель прибора в положение "0".

→ Немного подождите.

→ Установите выключатель прибора в положение "I".

#### **Указание рабочего состояния**

■ Непрерывный зеленый свет:

– Аппарат готов к работе.

■ 1x мигает зеленый:

– Режим готовности к работе истек после 30 минут.

– Аппарат отключился после 30 минут непрерывного действия (защита на случай дрявого шланга высокого давления).

#### **Указание неполадок**

■ Непрерывный красный свет:

– Электрические неполадки в аппарате.

→ Отсоедините пылесос от электросети.

→ Обратиться в сервисную службу.

■ 1x мигает красный:

– Негерметичность со стороны высокого давления

→ Проверить на герметичность шланг высокого давления, шланговые соединения и пистолет распылитель.

■ 2x мигает красный:

– Перегрузка/перегрев мотора

→ Установите выключатель прибора в положение "0".

→ Дать аппарату остыть.

→ Установите выключатель прибора в положение "I".

– Давление воды слишком низкое

- Обеспечить достаточное давление в трубопроводе.
- 3х мигает красный:
  - Сбой в электропитании
- Проверить подключение сети питания и предохранители.
- 4х мигает красный:
  - Слишком высокое потребление электроэнергии
- Обратиться в сервисную службу.

### Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электропитания.
- Проверить кабель сетевого питания на повреждения.
- Контрольный индикатор мигает зеленым светом
- Время режима готовности истекло. Включить и снова выключить аппарат.
- Из-за возникновения слишком низкого давления подачи воды сработало устройство предохранения от отсутствия воды (опция).  
Контрольная лампочка "Недостаток воды" начинает светиться.
- Проверить давление подачи воды, минимальное значение см. в разделе "Технические данные".  
Для повторного ввода в эксплуатацию установить выключатель прибора в положение „0“, после чего снова включить.
- Мотор перегружен/перегрет или сработала защита фаз, или защитное реле обмотки
- Выключить аппарат и дать ему остыть. Устранить причину неполадки. Снова включить аппарат.

### Прибор не набирает давление

- Неправильная форсунка
- Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Продуть форсунку.
- Очистить/заменить форсунку.
- Фильтр загрязнен.
- Прочистить фильтр водозабора.  
Раскрутить корпус фильтра, вынуть фильтр, прочистить его и снова установить на место.
- Воздух в системе
- Удалить воздух из аппарата.  
Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса.

### Негерметичность насоса высокого давления

- 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

### Насос высокого давления стучит

- Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса высокого давления.
- Удалить воздух из аппарата.  
Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Принадлежности и запасные детали

### **⚠ Предупреждение**

*Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давления прибора (см. „Технические данные“).*


- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Специальные принадлежности

Принадлежности	Номер заказа
Барабан для намотки шланга	2.440-002.0
Счетчик рабочих часов	2.851-066.0
Противоударные шины	2.851-067.0
Управляющие ролики	2.851-042.0
Работа двух струйных трубок	2.851-064.0
Водяной фильтр с увеличенной поверхностью.	2.851-065.0

## Заявление о соответствии ЕС

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** 1.367-xxx

**Основные директивы ЕС**

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/12/01

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

HD 16/15, HD 20/15-4 Sage,

HD 25/15-4 Sage

EN 60335-1

EN 60335-2-79

### Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V

**Уровень мощности звука dB(A)**

**HD 16/15**

Измерено: 94

Гарантировано: 96

**HD 20/15-4 Sage**

Измерено: 95

Гарантировано: 97

**HD 25/15-4 Sage**

Измерено: 90

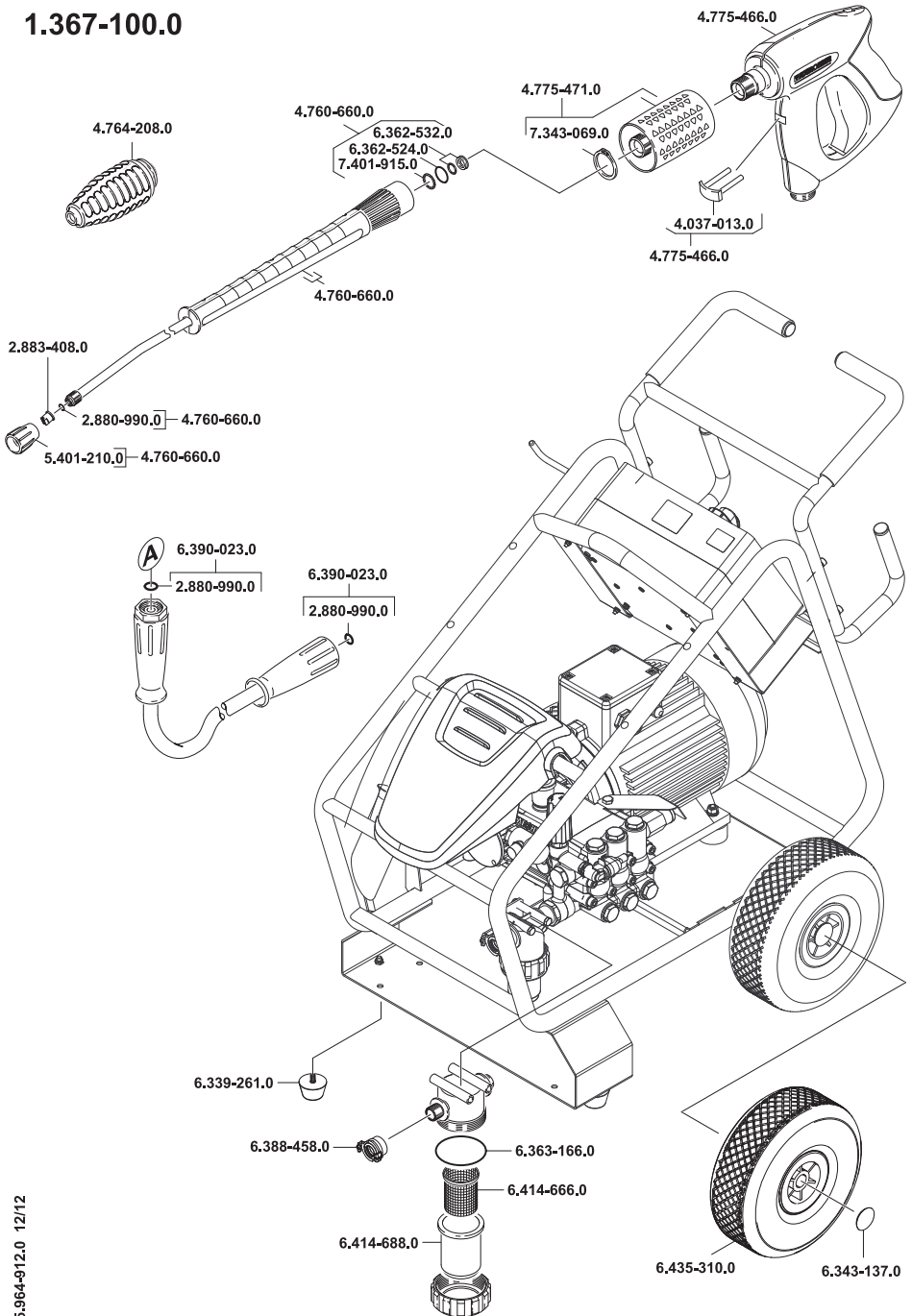
Гарантировано: 93

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

## Технические данные

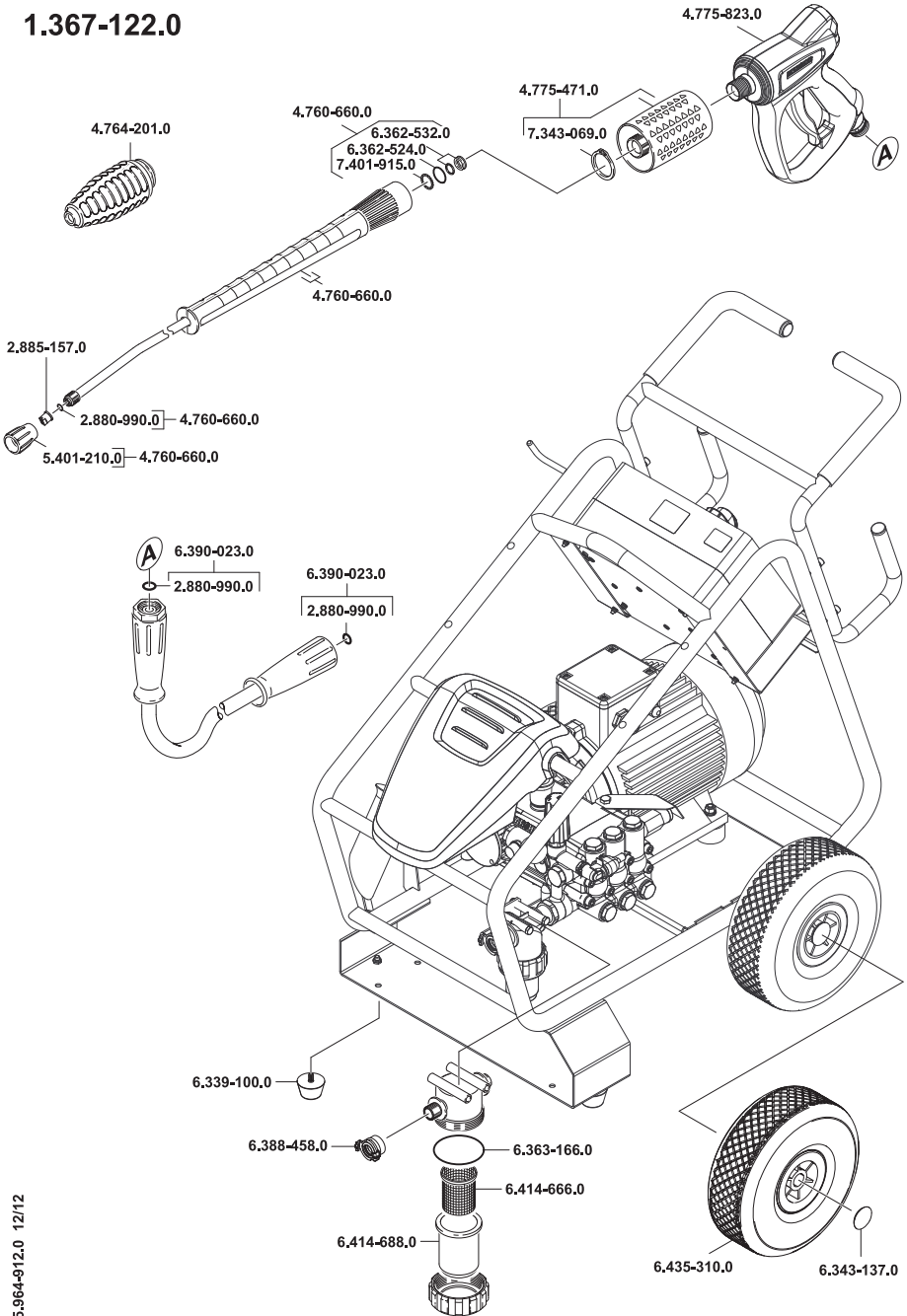
Тип		HD 25/15-4	HD 20/15-4	HD 16/15-4
<b>Подключение к источнику тока</b>				
Напряжение	V	400	400	400
Вид тока	Hz	3~50	3~50	3~50
Потребляемая мощность	kW	13	11,5	9,5
Сетевой предохранитель (инертный)	A	25	25	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,072+j0,045)	(0,072+j0,045)	(0,072+j0,045)
Тип защиты		IPX5		
<b>Подключение водоснабжения</b>				
Температура подаваемой воды, макс.	°C	60	60	60
Количество подаваемой воды, мин.	л/ч (л/мин)	3000 (50)	2500 (42)	2000 (34)
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5	7,5	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	3/4	3/4	3/4
Высота всоса из открытого бака (20 °C)	м	0,5	0,5	0,5
<b>Рабочие характеристики</b>				
Рабочее давление	МПа (бар)	3...15 (30...150)	3...15 (30...150)	3...15 (30...150)
Макс. допустимое давление	МПа (бар)	19,5 (195)	19,5 (195)	19,5 (195)
Подача, вода	л/ч (л/мин)	2500 (41,67)	2000 (33,4)	1600 (26,7)
Размер форсунки	--	155	125	100
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	H	120	96	77
<b>Рабочие вещества</b>				
Объем масла - насос	л	1,3	1,3	1,3
Сорт масла - насос		SAE 90	SAE 15W40	SAE 15W40
<b>Размеры и массы</b>				
Длина x ширина x высота	мм	957 x 686 x 1080		
Типичный рабочий вес	кг	119		
Давление воздуха в колесах	МПа (бар)	0,20 (2,0)		
<b>Значение установлено согласно EN 60355-2-79</b>				
Значение вибрации рука-плечо				
Ручной пистолет-распылитель	м/с <sup>2</sup>	3,2	3,2	1,7
Струйная трубка	м/с <sup>2</sup>	6,4	6,4	2,8
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	1	1	1
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	76	80	79
Опасность К <sub>рА</sub>	дБ(А)	3	3	3
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	93	97	96

# 1.367-100.0

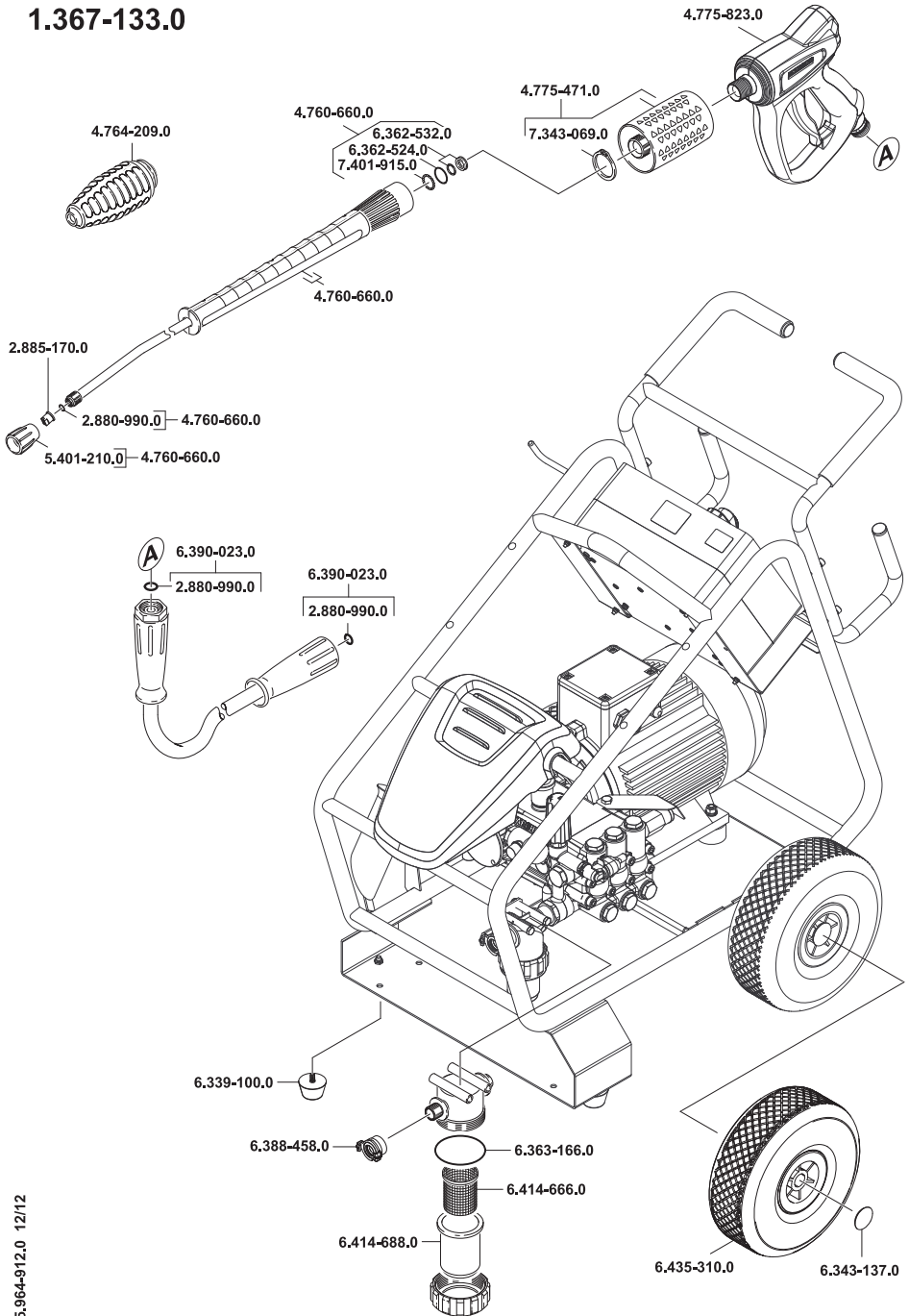




# 1.367-122.0



# 1.367-133.0





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

